Nr. L 26/6 De Europæiske Fællesskabers Tidende 3.2.1970

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) NR. 193/70

af 2. februar 1970

om gennemførelsesbestemmelser for foranstaltninger til fremme af afsætningen af appelsiner og mandariner fra Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 158/66 EØF af 25. oktober 1966 om anvendelse af kvalitetsnormerne for frugt og grøntsager, der bringes i handelen inden for Fællesskabet[1]), senest ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 2516/69 af 9. december 1969[2]) særlig artikel 5, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2511/69 af 9. december 1969 om særlige foranstaltninger med henblik på en forbedring af produktion og afsætning inden for Fællesskabets citrusfrugtsektor[3]), særlig artikel 7 og artikel 8, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2511/69 skal de i denne artikel nævnte kontrakter gælde de produkter, der kan tænkes at være af interesse for Fællesskabets importmarkeder; følgelig bør de sorter og kvalitetsklasser, der kan gøres til genstand for disse kontrakter fastsættes;

for at opfylde de i artikel 6 i forordningen nærmere angivne målsætninger er det nødvendigt, at kontrakterne indgås forud for afsætningsperioderne for manderiner eller for de omhandlede forskellige sorter appelsiner, at de mindstemængder, for hvilke der kan indgås kontrakter, såvel som leverancernes fordeling med regelmæssige mellemrum skal fastsættes på en sådan måde, at det bliver muligt at virkeliggøre de ovenfor omtalte målsætninger. For de kontrakter, der skal indgås i høståret 1969/1970, er det imidlertid nødvendigt at fastsætte særlige betingelser;

af kontrolmæssige grunde er det nødvendigt, at visse oplysninger er anført i kontrakterne;

for at skabe sikkerhed for, at de på kontrakterne baserede foranstaltninger får den størst mulige effektivitet, bør udligningstilskudet ligeledes bevilges til de leverancer, der omhandles i tillæg til kontrakterne;

under hensyntagen til handelssædvaner for de pågældende produkter bør der, hvad angår leverancerne, indrømmes en vis tidstolerance ved gennemførelsen af kontrakterne;

udligningsbeløbene skal fastsættes under hensyntagen til tilbudspriserne for appelsin- og mandarinsorter;

for at skabe sikkerhed for, at ordningen fungerer korrekt, er det strengt nødvendigt at præcisere de oplysninger, der skal figurere i ansøgninger om ydelse af udligningstilskud det er ligeledes nødvendigt at underkaste hver forsendelse den overensstemmelseskontrol, der er omtalt i artikel 5, stk. 1, i forordning nr. 158/66/EØF;

artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2511/69 bestemmer især, at udligningstilskudet udbetales, så snart det er dokumenteret, at de omtalte produkter i medfør af de indgåede kontrakter er blevet indført på destinationsmedlemsstatens område og stillet til køberens disposition; denne dokumentation fremlægges i form af det kontroleksemplar, der er nævnt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2315/69 af 19. november 1969 om benyttelse af dokumenter for fællesskabsforsendelse med henblik på anvendelse af fællesskabsforanstaltninger, der fastsætter kontrol med, hvad varerne bruges til og/eller deres destination[1]); den pågældende skal i dette dokument anføre de supplerende oplysninger, der er nødvendige til kontrolformål;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra forvaltningskomiteen for frugt og grøntsager,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

[1]) EFT nr. 192 af 27.10.1966, s. 3282/66
[2]) EFT nr. L 318 af 18.12.1969, s. 14.
[3]) EFT nr. L 318 af 18.12.1969, s. 1.

[1]) EFT nr. L 295 af 24.11.1969, s. 14.

Artikel 1

Hver af de i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2511/69 omtalte kontrakter skal afsluttes skriftligt mellem på den ene side en sælger, der er bosat i en producerende medlemsstat, og på den anden side en køber bosat i en anden medlemsstat.

Artikel 2

De produkter, der kan gøres til genstand for disse kontrakter, er:

- mandariner i kvalitetsklasserne Ekstra og I,
- appelsiner af sorterne Moro, Tarocco, Ovale calabrese, Belladonna, Navel, Valencia, late, Sanguinello og Sanguigno, i kvalitetsklasserne Ekstra og I.

Artikel 3

1. Alt efter produkt eller, for appelsiners vedkommende efter appelsinsorten, skal kontrakterne være indgået senest på de i bilag I anførte datoer og skal med forbehold af stk. 2 mindst opfylde de i samme bilag fastsatte betingelser, hvad angår:

- deres varighed (kolonne 3)
- samtlige mængder, de gælder for (kolonne 4)

Dog for høståret 1969/1970,

a) er seneste dato for indgåelse af kontrakter fastsat til 15. marts,

b) skal kontraktens varighed mindst være lig med:
   - 15 dage for mandariner og appelsiner af sorterne Moro, Tarocco, Naval og Belladonna,
   - 30 dage for appelsiner af sorterne Sanguinello og Sanguigno,
   - 45 dage for appelsiner af sorterne Ovale og Valencia late,

c) skal de mængder, de gælder for mindst være lig med:
   - 15 tons netto for de under ligra b) første led anførte produkter,
   - 30 tons netto for de under litra b) andet led anførte produkter,
   - 45 tons netto for de under litra b) tredje led anførte produkter.

2. I hele kontraktperioden er den mindste mængde, der skal leveres hver fjortende dag, 15 tons netto pr. produkt eller, for appelsiners vedkommende, pr. appelsinsort.

Artikel 4

1. Hver indgået kontrakt skal især give nærmere oplysninger om:

- arten af de pågældende produkter med angivelse af sorterne for appelsiners vedkommende,
- den nettomængde, som kontrakten gælder for i tons, for appelsinernes vedkommende opdelt efter sort,
- de datoer mellem hvilke forsendelserne foretages til køberen, og den fastsatte tidsmæssige fordeling af disse forsendelser,
- destinationsmedlemsstaten.

2. Et eksemplar af hver indgået kontrakt skal, inden den dato den træder i kraft, forelægges for afsendermedlemsstatens kompetente myndighed. Denne medlemsstat underretter regelmæssigt destinationsmedlemsstaten og Kommissionen om de indgåede kontrakter og om tillæggene til disse kontrakter.

Artikel 5

1. De leverede varemængder, der overstiger dem, der er forudset i en kontrakt, giver anledning til ydelse af den i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2511/69 omtalte udligningstilskud på den betingelse, at leveringen af disse supplerende mængder er aftalt mellem kontrahenterne i form at tillæg til deres kontrakt, og at det drejer sig om produkter, der hører til samme art eller, for appelsiners vedkommende, til samme sort som dem, der ligger til grund for kontrakten.

Tillægget eller tillæggene til en kontrakt forelægges for afsendermedlemsstatens myndigheder under de betingelser, der er omtalt i artikel 4, stk. 2.

2. Med undtagelse af force majure-tilfælde ydes udligningstilskudet ikke, hvis de til køberen leverede mængder ikke når op på:

- for en 14-dages frist: 80% af den i artikel 3, stk. 2, omtalte mængde,
- for hele kontraktens varighed: 90% af de i artikel 3, stk. 1, omtalte mindste mængder.

Artikel 6

Hver forsendelse, der foretages i henhold til en kontrakt, er ved afgang fra afsendelsesområdet genstand for den i artikel 5, stk. 1, andet afsnit, i forordning nr. 158/66/EØF omtalte kontrol, såvel som de for dens anvendelse nærmere fastsatte regler.

Artikel 7

Udligningstilskudet, der er omtalt i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2511/69 udtrykt i regningsenheder pr. 100 kg netto, fastsættes i overensstemmelse med tabellen i bilag II.

Artikel 8

For hver kontrakt deponeres ansøgningen om ydelse af udligningstilskudet af sælgeren hos den kompetente myndighed, når kontrakten såvel som dens eventuelle tillæg er blevet opfyldt.

Denne ansøgning indeholder særlig følgende angivelser:

a) sælger og købers navne,

b) samtlige mængder, der er leveret i henhold til kontrakten udtrykt i nettovægt og i givet fald opdelt efter produkt eller for appelsiners vedkommende, efter sort,

c) for hver forsendelse, dato, det anvendte transportmiddel, varemængde udtrykt i nettovægt og i givet fald fordelt efter produkt eller, for appelsiners vedkommende efter sort,

Ansøgningen ledsages for hver af de i henhold til kontrakten gennemførte forsendelser af et eksemplar af den kontrolattest, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 2638/69 om supplerende bestemmelser vedrørende kvalitetskontrol med frugt og grøntsager, der bringes i handelen inden for Fællesskabet[1]); denne attest angiver nærmere varens nettovægt, der for appelsinernes vedkommende skal være anført pr. sort.

Artikel 9

De i artikel 8, stk. 1, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 2511/69 omtalte dokumenter kan kun fremlægges ved forevisning af det i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2315/69 nævnte kontroleksemplar.

I rubrik nr. 31 på kontroleksemplaret skal især angives:

- produktets art,
- kvalitetsklasse,
- for appelsiners vedkommende: sorten.

Rubrikkerne nr. 101 og 103 på kontroleksemplaret udfyldes. Rubrik 104 udfyldes ved at overstrege det ikke ønskede og anføre en af nedenstående oplysninger:

»marchandises destinées a être mises a consommation en .....[2]) par .....[3])«

»Waren, die bestimmt sind zur Uberführung in den freien Verhehr in .....[2]) durch .....[3])

»merci destinate ad essero immesse in consumo in .....[2]) dal .....[3])«

»goederen bestemd om ten verbruik te worden ingevoerd in .....[2]) door .....[3])«

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. februar 1970.

På Kommissionens vegne

Jean REY

Formand

[1]) EFT nr. L 327 af 30.12.1969, s. 33.
[2]) Angivelse af destinationsmedlemsstaten.
[3]) Angivelse af købers navn og adresse.

BILAG I

Produkt eller sort (1)	Seneste dato for indgåelse af kontrakter (2)	Kontraktens korteste varighed (3)	Mindste mængde (nettovægt) (4)
I. MANDARINER	1. december	45 dage	45 tons
II. APPELSINER			
Moro	1. december	60 dage	60 tons
Tarocco	1. december	60 dage	60 tons
Navel	1. december	30 dage	30 tons
Belladonna	1. januar	30 dage	30 tons
Sanguinello	15. januar	60 dage	60 tons
Sanguingo	15. januar	60 dage	60 tons
Ovale calabrese	15. marts	45 dage	45 tons
Valencia late	15. marts	45 dage	45 tons

BILAG II

Produkt	Udligningstilskud (i RE pr. 100 kg netto)		
	høstår 1969/70 1970/71 1971/72	høstår 1972/73	høstår 1973/74
MANDARINER	4,–	3,–	2,–
APPELSINER			
– Moro, Taracco, Ovale calabrese, Belladonna, Navel, Valencia late	5,–	3,75	2,5
– Sanguinello	4,–	3,–	2,–
– Sanguigno	3,–	2,25	1,5